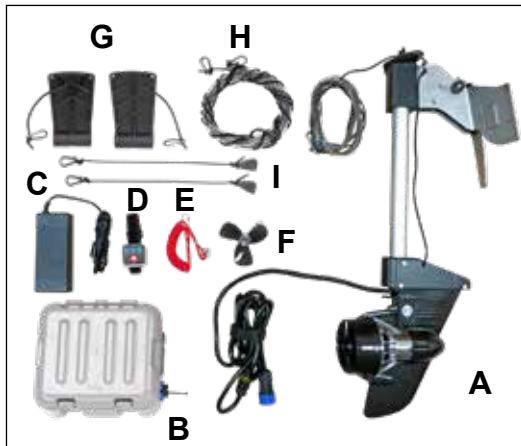


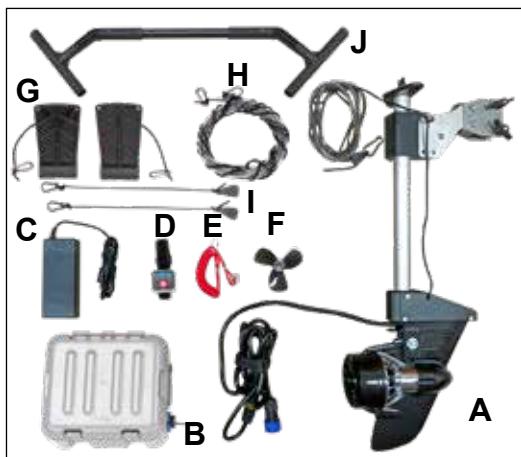
## ELEKTROMOTOR KAJAK - ADVENTURE

### EINZELTEILE KAJAK / COMPONENTS KAYAK



- (A) - Motor / Motor
- (B) - Batteriebox / Battery box
- (C) - Ladegerät / Charger
- (D) - Fernsteuerung / Remote control
- (E) - Not-Aus Leine / Safety switch rope
- (F) - Ersatzpropeller / spare propeller
- (G) - Steuerpedale / Foot-pedals
- (H) - Steuerleinen mit Schutzschlauch und Karabiner / Steering line with protective hose and carbine
- (I) - Steuerleinen-Verstellteil / Steering line adjusting part

### EINZELTEILE ADVENTURE / COMPONENTS ADVENTURE



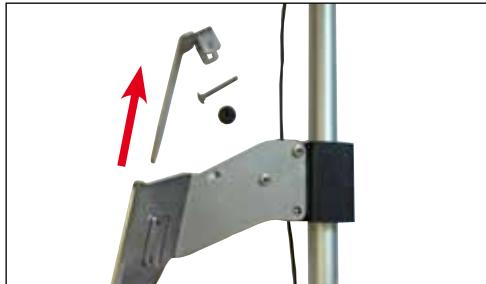
- (A) - Motor / Motor
- (B) - Batteriebox / Battery box
- (C) - Ladegerät / Charger
- (D) - Fernsteuerung / Remote control
- (E) - Not-Aus Leine / Safety switch rope
- (F) - Ersatzpropeller / spare propeller
- (G) - Steuerpedale / Foot-pedals
- (H) - Steuerleinen mit Schutzschlauch und Karabiner / Steering line with protective hose and carbine
- (I) - Steuerleinen-Verstellteil / Steering line adjusting part
- (J) - Stemmbügel / Footrest

# MONTAGE/ ASSEMBLY

## KAJAK

Zur Montage vom Motor darf das Boot noch nicht voll aufgepumpt sein.

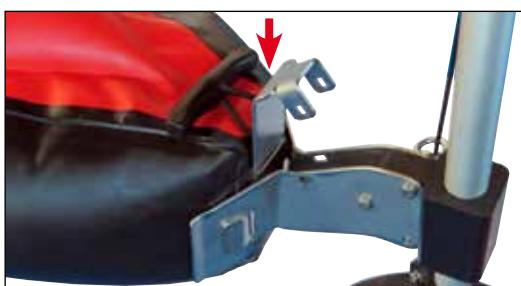
The boat must not be fully inflated when installing the motor.



- ▶ Schrauben sie den Einstekteil von der Motorhalterung ab und ziehen ihn heraus.
- ▶ Unscrew the plug-in part from the motor-bracket and pull it out.



- ▶ Halten Sie die Motorhalterung auf das Heck, dass die Quersicherung zwischen den beiden Laschen vom Boot ist.
- ▶ Hold the motor bracket to the stern, so that the crossbar is between the two links of the boat.



- ▶ Stecken Sie den Einstekteil von oben durch die beiden Laschen. Die Quersicherung muss zwischen Einstekteil und Boot sein.
  - ▶ Insert the plug-in part from the top into the two links.
- The crossbar must be between the plug-in part and the boat.



- ▶ Schrauben den Einstekteil an der Motorhalterung an.
- ▶ Screw the plug-in part to the motor-bracket.

## ADVENTURE

- ▶ Durchbohren Sie die 2 markierten Stellen an der Heckschutzleiste mit einem 8,5 mm Bohrer (nicht mitgeliefert).



- ▶ Drill through the 2 marked positions of the stern reinforcement strake, using an 8.5 mm drill bit (not supplied).

- ▶ Schrauben Sie die Motorhalterung an der Heckschutzleiste fest.



- ▶ Bolt the motor bracket to the stern reinforcement strake.

- ▶ Stecken Sie die Pedale auf den hinteren Fußstemmbügel vom Boot - Die Steuerleinen und Rückholgummi müssen jeweils an der Außenseite der Pedale sein.
- ▶ Hängen Sie die Rückholgummi der Pedale mit den Karabinern an den Bohrungen der Stemmbügel ein.
- ▶ Stecken Sie den Fußstemmbügel samt Pedale in die von Ihnen gewünschte Position im Boot.



- ▶ Insert the steering pedals on the rear foot brace bar of your boat - the steering ropes and the rubber return line must lie on the outer side of the pedal.
- ▶ Hang the return line for the pedals with carabiner on the hole in the foot brace bar.
- ▶ Insert the foot brace bar along with the pedals in the desired position into the boat provided.



- ▶ Hängen Sie die hinteren Karabiner der Steuerleinen an den Ösen der Dreiecksplatte ein.
- ▶ Fix the rear carabiner of the steering lines on the line eyelets of the triangle plate.



#### TRAMPER / HOLIDAY / ESCAPE



#### MEGA / RIVERSTAR



#### ESCAPE / MEGA / RIVERSTAR



#### TRAMPER / HOLIDAY



#### ADVENTURE



► Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch, von oben nach unten, durch die Steuerseilöffnung am Heckverdeck.

► Pull the steering lines with protective hose, from top to bottom, through the steering line hole in the rear deck.

► Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch, weiter durch die Seilführung (**ESCAPE**, **MEGA**, **RIVERSTAR**) bzw. die hinteren Triangel (**TRAMPER**, **HOLIDAY**).

► Pull the steering lines with protective hose further through the rope guide (**ESCAPE**, **MEGA**, **RIVERSTAR**) or the rear triangle (**TRAMPER**, **HOLIDAY**).

► Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch durch die hinteren D-Ringe (**ADVENTURE**).

► Pull the steering lines with protective hose through the rear D-rings (**ADVENTURE**).

► Hängen Sie den Verstellteil mit den Karabiner an der Außenseite der Pedale ein.

► Hang the adjusting part with the carabiner on the outside of the pedals.

► Ziehen sie die Steuerleine durch die Klemme vom Verstellteil.

► Pull the steering line through the clamp of the adjusting part.



- ▶ Spannen Sie die Steuerleinen indem sie die Leine so lange nach hinten ziehen bis die Pedale senkrecht stehen und der Motor gerade ist.
- ▶ Drücken sie danach die Steuerleine in die Klemme.
- ▶ Tighten the steering lines by pulling the line backward until the pedals are in a vertical position and the motor stands up straight.
- ▶ Then press the steering line into the clamp.



- ▶ Führen sie die Aufholleine außen nach vorne und befestigen sie mit dem Karabiner an der Multifunktionsleine (**TRAMPER, HOLIDAY, RIVERSTAR**), einer Seil-Seilschlaufe (**ESCAPE**) oder einer Sitzbrettöse (**ADVENTURE**).
- ▶ Pull the uphaul rope forward on the outside and secure it with the carabiner to the multifunctional line (**TRAMPER, HOLIDAY, RIVERSTAR**), a rope loop (**ESCAPE**) or a seat board eyelet (**ADVENTURE**).

**HOLIDAY, TRAMPER, RIVERSTAR**



**ESCAPE**



**ADVENTURE**



- 
- ▶ Legen Sie die Batterie ins Boot.
  - ▶ Sichern Sie die Batterie mit einer Leinen oder Gurt an einem Triangel oder einer Öse vom Boot.
  - ▶ Place the battery into the boat.
  - ▶ Secure the battery to a triangle or eyelet on the boat using a rope or strap.

Pumpe Sie das Boot auf Betriebsdruck auf.  
Inflate the boat to operating pressure.

## MOTOR / MOTOR

### BATTERIE ANSCHLIESSEN / CONNECT THE BATTERY

- Bevor Sie die Batterie anschließen, schalten Sie bitte den Netzschalter der Batterie aus. Eine grüne oder rote LED bedeutet, dass die Batterie eingeschaltet ist, und eine ausgeschaltete LED bedeutet, dass die Batterie ausgeschaltet ist.
- Before connecting the battery, please switch off the battery's power switch. A green or red LED indicates that the battery is switched on, and a switched-off LED indicates that the battery is switched off.
- Stecken Sie den wasserdichten Stecker des Stromkabels gemäß der Pfeilrichtung in den Ausgangsanschluss der Batterie, bis er selbstverriegelt ist.
- Insert the waterproof plug of the power cable into the output terminal of the battery in the direction of the arrow until it locks into place.



Bevor Sie den Motor anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Batterie ausgeschaltet ist und alle Anschlüsse und Buchsen trocken sind.

Before connecting the motor, ensure that the battery is switched off and that all connections and sockets are dry.

### FERNBEDIENUNG / REMOTE CONTROL



- Die Fernbedienung kann wie eine Armbanduhr am Handgelenk getragen werden und ist sehr einfach zu bedienen. Achten Sie darauf, dass sie fest am Handgelenk sitzt, damit sie nicht ins Wasser fallen kann. Wenn die Fernbedienung versehentlich ins Wasser fällt, verschwindet das Funksignal.
- The remote control can be worn on the wrist like a watch and is very easy to use. Make sure it fits snugly on your wrist so that it cannot fall into the water. If the remote control accidentally falls into the water, the radio signal will disappear.

## MOTOR BETRIEB / MOTOR OPERATION

- Um den Motor zu bedienen, ist es wichtig zu verstehen, wie die Batteriebox und die Fernbedienung zu verwenden sind. Bitte lesen Sie die folgenden Kapitel sorgfältig durch, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen.
- To operate the motor, it is important to understand how to use the battery box and remote control. Please read the following chapters carefully before using the motor.

## BATTERIE AUFLADEN / CHARGING THE BATTERY

- Zum Laden der Batterie darf ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwendet werden. Andere Ladegeräte sind nicht geeignet.
- Die Batteriebox kann nur bei Temperaturen zwischen 0 und 45 Grad Celsius aufgeladen werden.
- Vermeiden Sie während des Ladevorgangs den Kontakt mit Wasser.
- Nicht überladen.
- Halten Sie die Batterie beim Laden von brennbaren Materialien wie Benzin/Teppichen fern.
- Im Notfall das Laden sofort unterbrechen.
- Only the charger supplied may be used to charge the battery. Other chargers are not suitable.
- The battery box can only be charged at temperatures between 0 and 45 degrees Celsius.
- Avoid contact with water during charging.
- Not overloaded.
- Keep the battery away from flammable materials such as petrol/carpets when charging.
- In an emergency, stop charging immediately.

- Schalten Sie die Stromversorgung des Batteriekastens aus und ziehen Sie dann das am Motor angeschlossene Stromkabel ab.
- Entfernen Sie den Batteriekasten vom Boot und laden Sie ihn an einem trockenen und sicheren Ort auf.
- Öffnen Sie den Batteriekasten und stecken Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts in den Eingangsanschluss der Batterie.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine sichere Steckdose.
- Wenn Sie mit dem Laden beginnen, sollte die LED-Anzeige am Ladegerät rot leuchten.
- Wenn die Batterie vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige am Ladegerät grün.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose, um ein Überladen zu vermeiden.

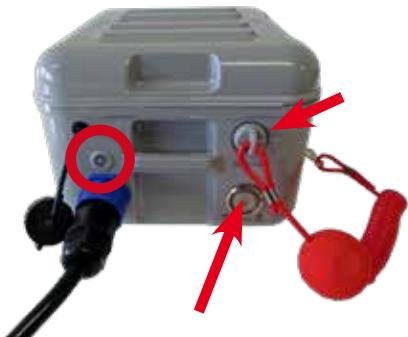




- ▶ Switch off the power supply to the battery box and then disconnect the power cable connected to the motor.
- ▶ Remove the battery box from the boat and charge it in a dry and safe place.
- ▶ Open the batterybox and plug the charger's output plug into the battery's input socket..
- ▶ Plug the charger's power cord into a safe power outlet.
- ▶ When you start charging, the LED indicator on the charger should light up red.
- ▶ When the battery is fully charged, the LED indicator on the charger will light up green.
- ▶ When the charging process is complete unplug the charger from the power outlet to prevent overcharging.

- ▶ Aufgrund der Selbstentladung während des Transports und der Lagerung wird empfohlen, die Batterie vor jedem Gebrauch vollständig aufzuladen.
- ▶ Es dauert etwa 4 Stunden, um einen leeren Batterie vollständig aufzuladen.
- ▶ Due to self-discharge during transport and storage, it is recommended that the battery be fully charged before each use.
- ▶ It takes about 4 hours to fully charge an empty battery.

### **VERWENDUNG DES BATTERIEKASTENS / USE OF THE BATTERYBOX**



- ▶ Drücken Sie den wasserdichten Netzschalter, die LED blinkt einmal rot und wechselt dann zu grün, was bedeutet, dass die Batterie normal ist.
- ▶ Wenn die Leistung unter 30 % liegt, wechselt die LED zu rot, was bedeutet, dass die Batterie aufgeladen werden muss.
- ▶ Drücken Sie den Netzschalter erneut, die LED erlischt, die Batterie ist ausgeschalten.
- ▶ Wenn während des Gebrauchs eine abnormale Abschaltung auftritt, schal-

ten Sie die Batterie sofort aus. Nachdem Sie die Störung behoben haben (z. B. Wasserpflanzen, die sich im Propeller verfangen haben), starten Sie die Batterie neu.

- ▶ **Achten Sie darauf, bei Verwendung vom Motor die Not-Aus-Leine zu montieren.**
- ▶ Press the waterproof power button, the LED will flash red once and then change to green, which means that the battery is normal.
- ▶ If the power is below 30%, the LED changes to red, which means that the battery needs to be recharged.
- ▶ Press the power button again and the LED will go out, the battery is switched off.
- ▶ If an abnormal shutdown occurs during use, switch off the battery immediately. After you have rectified the fault (e.g. aquatic plants caught in the propeller), restart the battery.
- ▶ **Ensure that the safety switch rope is fitted when using the motor.**

## VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG / USE OF THE REMOTE CONTROL

Bevor Sie die Fernbedienung einschalten, vergewissern Sie sich, dass der Motor fest am Boot montiert ist.

Before switching on the remote control, ensure that the motor is securely mounted to the boat.

- ▶ Im Notfall drücken Sie sofort den roten Stopknopf, um den Motor anzuhalten und die Sicherheit zu gewährleisten.
- ▶ Stoppen Sie die Fernbedienung auch, wenn sich Personen oder Gegenstände in der Nähe befinden.
- ▶ Schalten Sie die Fernbedienung nicht ein, um den Propeller in der Luft zu betreiben. Bei versehentlicher Betätigung wechselt der Propeller automatisch in den Niedriggeschwindigkeits-Schutzmodus.
- ▶ In an emergency, press the red stop button immediately to stop the motor and ensure safety.
- ▶ Also stop the remote control if there are people or objects nearby.
- ▶ Do not switch on the remote control to operate the propeller in the air. If accidentally activated, the propeller will automatically switch to low-speed protection mode.

### STEUERUNG VOM MOTOR / CONTROLLING THE MOTOR

- ▶ D (Drive): Normaler Fahrmodus / normal cruising
- ▶ S (Sport): Vollgas / full speed
- ▶ R (Reverse): Rückwärts / reverse
- ▶ STOP: Motor aus / motor off



#### **Warnung:**

- ▶ Schalten Sie zuerst den D-Gang und dann den S-Gang ein.
- ▶ Halten Sie stets Abstand zu Personen und Gegenständen, schalten Sie im Notfall den Motor aus.
- ▶ Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Wassertiefe mehr als 0,5 Meter beträgt und sich keine Hindernisse wie Felsen oder Wasserpflanzen im Wasser befinden, schalten Sie den D-Gang ein.
- ▶ Vermeiden Sie Kollisionen mit harten Gegenständen unter Wasser, um Schäden am Motor zu vermeiden.
- ▶ Schalten Sie den Motor erst ein wenn Sie im Boot sitzen, um zu verhindern, dass das Boot aus dem Signalbereich der Fernbedienung herausfährt und Personen oder das Ufer rammt.
- ▶ Wenn eine Person ins Wasser fällt, schalten Sie sofort den Motor aus, um zu verhindern, dass das Boot aus dem Steuerungsbereich des Fernbedienungssignals herausfährt und Personen oder das Ufer trifft.

- ▶ Bitte verwenden Sie den Motor gemäß den örtlichen Wasser- oder Seeverkehrsverordnungen.

#### **Warning:**

- ▶ First engage D gear, then S gear.
- ▶ Always keep your distance from people and objects, and switch off the engine in an emergency.
- ▶ After ensuring that the water depth is more than 0.5 metres and that there are no obstacles such as rocks or aquatic plants in the water, engage D gear.
- ▶ Avoid collisions with hard objects underwater to prevent damage to the motor.
- ▶ Only start the engine once you are seated in the boat to prevent the boat from moving out of the remote control's signal range and colliding with people or the shore.
- ▶ If a person falls into the water, immediately turn off the engine to prevent the boat from moving out of the remote control signal's range and hitting people or the shore.
- ▶ Please use the engine in accordance with local water or maritime regulations.

## TRANSPORT UND LAGERUNG / TRANSPORT AND STORAGE

- ▶ Vermeiden Sie während des Transports starke Vibrationen, Stöße oder Druck.
- ▶ Vor dem Transport sind geeignete Maßnahmen zum Schutz vor Vibrationen zu treffen.
- ▶ Setzen Sie die Batteriebox während des Transports weder Sonnenlicht noch Regen aus.
- ▶ Reinigen Sie den Motor vor der Lagerung.
- ▶ Bevor Sie den Motor in der Verpackung aufbewahren, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind.
- ▶ Lagern Sie die Batteriebox an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung.
- ▶ Bewahren Sie die Not-Aus Leine und die Fernbedienung im wasserdichten Fach der Batterie auf, da jede Fernbedienung mit einem bestimmten Batteriefach gekoppelt ist.
- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Substanzen, die zu dauerhaften Schäden führen, den Kunststoff vom Motor schwärchen oder zerstören können.
- ▶ Halten Sie die Batteriebox von Feuer, Funken, offenen Flammen oder Hitze fern.
- ▶ Der Batteriekasten muss nach längerer Lagerung vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden.
- ▶ **Laden Sie die Batterie alle 3 - 6 Monate auf.**
- ▶ Avoid strong vibrations, shocks or pressure during transport.
- ▶ Before transport, appropriate measures must be taken to protect against vibrations.
- ▶ Do not expose the battery box to sunlight or rain during transport.
- ▶ Clean the engine before storing it.
- ▶ Before storing the motor in its packaging, ensure that all parts are dry.
- ▶ Store the battery box in a clean, dry and well-ventilated place, away from direct sunlight.
- ▶ Store the safety switch rope and remote control in the waterproof battery compartment, as each remote control is paired with a specific battery compartment.
- ▶ Avoid contact with corrosive substances that can cause permanent damage, weaken or destroy the plastic of the motor.
- ▶ Keep the battery box away from fire, sparks, open flames or heat.
- ▶ The battery box must be fully charged before use after prolonged storage.
- ▶ **Recharge the battery every 3-6 months.**

## TÄGLICHE WARTUNG / DAILY MAINTENANCE

- ▶ Die Betriebsumgebung (z. B. Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Staub usw.), Alterung und Verschleiß der internen Komponenten usw. beeinflussen die Leistung des Motors.
- ▶ Eine regelmäßige Wartung ist sehr wichtig, um den Motor in einem optimalen Betriebszustand zu halten.
- ▶ Nehmen Sie den Motor nach dem Gebrauch aus dem Wasser.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- ▶ Laden Sie die Batterie nach jedem Gebrauch auf.
- ▶ Betreiben Sie den Motor nicht außerhalb oder in seichtem Wasser.
- ▶ The operating environment (e.g. temperature, humidity, dust, etc.), ageing and wear of internal components, etc. affect the performance of the motor.
- ▶ Regular maintenance is very important to keep the engine in optimal operating condition.
- ▶ Remove the motor from the water after use.
- ▶ Check the power cord regularly for damage.
- ▶ Recharge the battery after each use.
- ▶ Do not operate the engine outside of or in shallow water.

- ▶ Betreiben Sie den Motor nicht in Gewässern mit dichten Sedimenten.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen befestigen Sie die Not-Aus Leine immer an Ihrem Handgelenk oder Ihrer Schwimm-/ Rettungsweste. Der Motor stoppt dann im Notfall wenn Sie über Bord fallen.
- ▶ Reinigen Sie den Motor und die Halterung nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- ▶ Nach Gebrauch im Salzwasser sofort mit Süßwasser abspülen, um Korrosion zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie die Batteriebox nicht fallen und vermeiden Sie längere Einwirkung von Sonnenlicht und Regen.
- ▶ Wenn die Batteriebox nicht ausreichend geladen ist, beenden Sie den Motorbetrieb und laden Sie die Batterie so schnell wie möglich auf.
- ▶ Laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung vollständig auf, um die beste Leistung zu erzielen.
- ▶ **Laden Sie die Batterie alle 3 - 6 Monate auf, um ihre Leistungsfähigkeit und Lebensdauer zu erhalten.**
- ▶ Verwenden Sie nur das speziell für die Batteriebox entwickelte Standard-Ladegerät. Andere Ladegeräte können zu einer verkürzten Betriebsdauer, einem vorzeitigen Ausfall der Batterie und sogar zu Bränden oder Explosionen führen.
- ▶ Verwenden Sie die Batteriebox bei moderaten Temperaturen, um negative Auswirkungen auf die Lebensdauer der Batterie und die effektive Nutzung durch extreme Temperaturen zu vermeiden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vollständig mit dem Batteriekasten verbunden ist, bis der Stecker selbstverriegelt ist, um zu verhindern, dass Wasser in die Steckdose eindringt.
- ▶ Halten Sie den Ladeanschluss trocken und setzen Sie nach Gebrauch immer die Gummideckung wieder auf.
- ▶ Verwenden Sie den Rückwärtsgang, um Unkraut oder Schmutz vom Propeller zu entfernen.
- ▶ Bei Auftreten einer Fehlfunktion bitte rechtzeitig beheben, um größere Schäden zu vermeiden.
- ▶ Befolgen Sie stets die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- ▶ Do not operate the engine in waters with dense sediments.
- ▶ For safety reasons, always attach the safety switch rope to your wrist or your life jacket/rescue vest. The engine will then stop in an emergency if you fall overboard.
- ▶ Clean the motor and bracket with clean water after each use.
- ▶ After use in salt water, rinse immediately with fresh water to prevent corrosion.
- ▶ Do not drop the battery box and avoid prolonged exposure to sunlight and rain.
- ▶ If the battery box is not sufficiently charged, stop the engine and recharge the battery as soon as possible.
- ▶ Charge the battery fully before first use or after prolonged storage to ensure optimum performance.
- ▶ **Recharge the battery every 3 to 6 months to maintain its performance and service life.**
- ▶ Only use the standard charger specifically designed for the battery box. Other chargers may result in reduced operating time, premature battery failure, and even fires or explosions.
- ▶ Use the battery box at moderate temperatures to avoid negative effects on battery life and effective use due to extreme temperatures.
- ▶ Ensure that the power cord is fully connected to the battery box until the plug locks into place to prevent water from entering the socket.
- ▶ Keep the charging port dry and always replace the rubber cover after use.
- ▶ Use reverse gear to remove weeds or dirt from the propeller.
- ▶ If a malfunction occurs, please rectify it in good time to prevent further damage.
- ▶ Always follow the instructions in this manual.

## MOTORBETRIEB, HINWEISE / MOTOR-OPERATING, HINTS



- Der Motor wird gesteuert indem Sie links oder rechts auf die Pedale steigen. (Wenn Sie nach links fahren möchten, steigen Sie auf das linke Pedal und nehmen den Fuß vom rechten Pedal. Wenn Sie nach rechts fahren möchten, steigen Sie auf das rechte Pedal und nehmen den Fuß vom linken Pedal).

**Achtung: Niemals auf beide Pedale gleichzeitig steigen.**

- The motor steers to the left or right by means of the pedals. (If you wish to turn left, step onto the left pedal and take your foot off the right pedal. If you wish to turn right, activate the right pedal and take your foot off the left pedal).

**Warning: Never step on both pedals simultaneously.**



- Die Motorhalterung ist mit einer Sicherung ausgestattet damit im Falle einer Grundberührung der Motor hochkippen kann.

**Achtung: Grundberührungen unbedingt vermeiden, da es trotz der Sicherung zu Beschädigungen des Motors führen kann.**

- Wenn die Sicherung der Motorhalterung aufgemacht hat, rastet sie beim Gas geben wieder ein.

**Achtung: Wenn Sie z.B. beim Anlanden den Motor abschalten verlieren Sie die Steuerwirkung des Motors.**



- The motor-bracket incorporates a quick release fuse, which in the event of grounding allows the motor to tilt.

**Warning: Avoid grounding at all cost, for it can cause damage to the motor in spite of the quick release feature.**

- Once triggered, the fuse locks automatically when you accelerate.

**Important: When the motor is turned off upon landing ashore, steering effect is lost.**

- **Motor aufholen:** An der Aufholleine anziehen und in der Klemme fixieren.
- **Raise the motor:** Pull on the uphaul line and secure it in the clamp.
- **Motor absenken:** Die Aufholleine aus der Klemme nehmen und den Motor nach unten gleiten lassen.
- **Lower the motor:** Remove the uphaul line from the clamp and let the motor slide down.

Der Motor wird senkrecht nach oben geschoben und nicht gekippt.  
To lift, the motor slides vertical and does not tilt.



## TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

### Motor

Leistung: 160 W  
Maximale Schubkraft: 18 Pfund  
Höchstgeschwindigkeit: 7,5 km/h  
Laufzeit: D - 4,5 - 5 Stunden  
S - 1,5 - 2 Stunden  
Gewicht: 2 kg

### Batteriekasten

Kapazität: 288 Wh  
Spannung: 25,6 V  
Dauerstrom: max. 18 A  
Gewicht: 3,95 kg

### Ladegerät

Input: AC 100-240V  
Output: 29,4V  
Ladezeit: 4 Stunden

### Fernbedienung

maximale Reichweite: 5 m  
maximale Standby-Zeit: 2 Jahre  
Batterietyp: CR2032 3V

### Motor

Power: 160 W  
Maximum thrust: 18 pounds  
Maximum speed: 7.5 km/h  
Running time: D - 4.5 - 5 hours  
S - 1.5 - 2 hours  
Weight: 2 kg

### Battery box

Capacity: 288 Wh  
Voltage: 25.6 V  
Continuous current: max. 18 A  
Weight: 3.95 kg

### Charger

Input: AC 100-240V  
Output: 29.4V  
Charging time: 4 hours

### Remote control

Maximum range: 5 m  
Maximum standby time: 2 years  
Battery type: CR2032 3V

## GARANTIE / WARRANTY

- Die Garantie wird dem Erstkäufer des Produkts gewährt. Verbraucher haben das Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz von defekten Teilen oder Teilen, die nicht dem Kaufvertrag entsprechen.
- The warranty is granted to the original purchaser of the product. Consumers are entitled to free repair or replacement of defective parts or parts that do not comply with the purchase agreement.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN / WARRANTY POLICY

- Wir garantieren, dass unsere Produkte für einen begrenzten Zeitraum von **1 Jahr ab Kaufdatum** frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sobald ein Fehler festgestellt wird, hat der Benutzer das Recht, einen Garantieanspruch gemäß den Garantiebestimmungen geltend zu machen.
- We guarantee that our products are free from material and manufacturing defects for a limited period of **1 year from the date of purchase**. As soon as a defect is discovered, the user has the right to make a warranty claim in accordance with the warranty terms and conditions.

## UNGÜLTIGKEIT DER GARANTIE / INVALIDITY OF THE WARRANTY

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt während der Lieferung ordnungsgemäß verpackt ist. Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts zu verwenden.
- Wenn das Produkt aufgrund einer unsachgemäßen Verpackung während des Transports weiter beschädigt wird, fällt der zusätzlich entstandene Schaden nicht mehr unter die Garantie.
- Jede unsachgemäße Bedienung, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Unfälle, unsachgemäße Verwendung, vorsätzlicher Missbrauch, physische Beschädigung, Überladung oder nicht autorisierte Reparaturen.
- Unsachgemäße Handhabung, Pflege oder Lagerung.
- Kleinere Funktionsstörungen, die die erwartete Funktion des Produkts nicht beeinträchtigen, wie z. B. normale Abnutzung, sind von der Garantie nicht abgedeckt.
- Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Ensure that the product is properly packaged during delivery. It is recommended to use the product's original packaging.
- If the product is further damaged during transport due to improper packaging, the additional damage incurred is no longer covered by the warranty.
- Any improper use that does not comply with the operating instructions.
- Accidents, improper use, deliberate misuse, physical damage, overloading or unauthorised repairs.
- Improper handling, care or storage.
- Minor malfunctions that do not affect the expected function of the product, such as normal wear and tear, are not covered by the warranty.
- Consumables are excluded from the warranty.

## GARANTIE ABWICKLUNG / WARRANTY PROCESSING

- Melden Sie die Reklamation schriftlich (z.B. E-Mail) bei Ihrem Händler an. Kaufbeleg beifügen.
- Nach Bestätigung senden oder bringen Sie das defekte Teil zu Ihren Händler.
- Wenn Ihr Garantieanspruch anerkannt
- Submit your complaint in writing (e.g. by email) to your retailer. Include proof of purchase.
- After confirmation, send or bring the defective part to your dealer.

wird, reparieren oder ersetzen wir das Gerät kostenlos.

- Nach sorgfältiger Prüfung und Bestätigung durch autorisierte Händler werden defekte oder fehlerhafte Teile entsprechend den tatsächlichen Gegebenheiten repariert oder ersetzt.
- Wenn Ihr Garantieanspruch abgelehnt wird, senden wir Ihnen einen Kostenvoranschlag für die Reparatur oder Ersatzteil einschließlich Frachtkosten zur Bestätigung zu.

- If your warranty claim is accepted, we will repair or replace the device free of charge.
- After careful examination and confirmation by authorised dealers, defective or faulty parts will be repaired or replaced according to the actual circumstances.
- If your warranty claim is rejected, we will send you a quote for the repair or replacement part, including freight costs, for your confirmation.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

### EC – DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer** : NINGBO HIQIANG EQUIP TECH CO., LTD.  
**Address** : No. 1101 Huiqiao Road Langxia Street, Yuyao Zhejiang  
China

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

**Product Name** : Electric Fin  
**Brand** : HIQMAR  
**Models** : EP18Li  
**Rated Voltage** : 25.6V

**in accordance with the following Directive:**  
Electromagnetic compatibility (EMC) - 2014/30/EU

**is in conformity with the applicable requirements of the following standards:**

EN 55032:2015+A11:2020  
EN 55035:2017+A11:2020  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

**Name** : YePing  
**Position/Title** : General Manager  
**Place** : Zhejiang  
**Date** : December 31, 2021

**Stamp & Signature**



## **Elektromotor Kajak ab 2021**

Art.Nr.: 1733200000

**Electric motor Kayak from 2021**

Item no.: 1733200000

Für Grabner Boote / for Grabner boats:  
**TRAMPER S, TRAMPER, TRAMPER XL**  
**HOLIDAY 2, HOLIDAY 3,**  
**HOLIDAY, HOLIDAY XL**  
**ESCAPE 1, ESCAPE 2**  
**MEGA, RIVERSTAR, RIVERSTAR XXL**

---



## **Elektromotor Kajak Bj. 2014 - 2020**

Art.Nr.: 1733300000

**Electric motor Kayak 2014 - 2020**

Item no.: 1733300000

Für Grabner Boote / for Grabner boats:  
**TRAMPER**  
**HOLIDAY 2, HOLIDAY 3**  
**ESCAPE 1, ESCAPE 2**  
**MEGA, RIVERSTAR, RIVERSTAR XXL**

---

## **Elektromotor ADVENTURE**

Art.Nr.: 1733400000

**Electric motor ADVENTURE**

Item no.: 1733400000

Für Grabner Boote / for Grabner boats:  
**ADVENTURE**  
**ADVENTURE EXPEDITION**  
**ADVENTURE SL**

---



# **GRABNER GMBH**

Weistracherstraße 11

3350 HAAG, Austria

Tel: +43(0)7434/42251

Mail: [grabner@grabner.com](mailto:grabner@grabner.com)

**[www.grabner.com](http://www.grabner.com)**